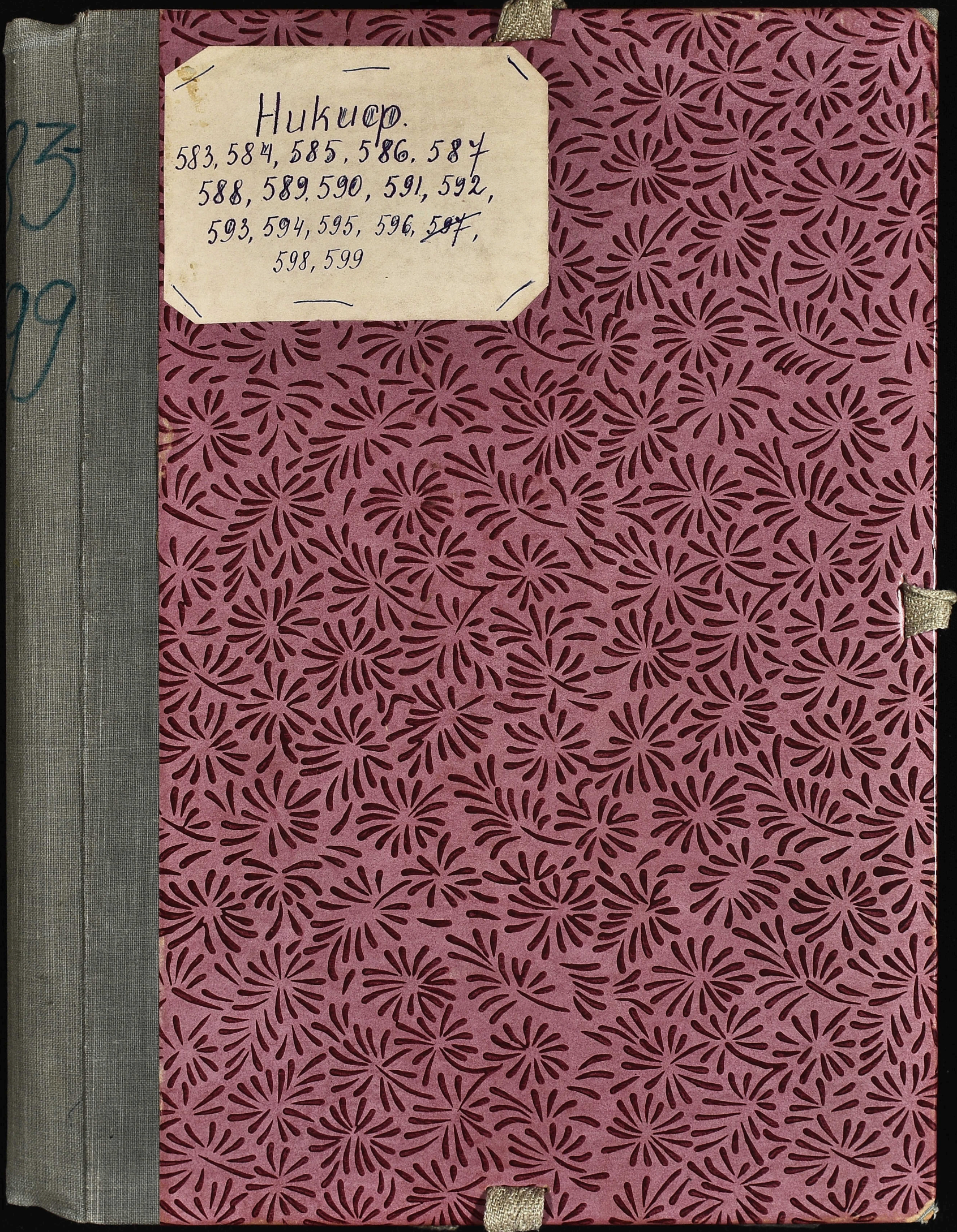


23

29

—
Hukuop.
583, 584, 585, 586, 587,
588, 589, 590, 591, 592,
593, 594, 595, 596, ~~597~~,
598, 599
—



Шифр
Никиф.-598.
№ п
№

Письмо Евдокии Милосе-
-вичу от матери с сообщением
о смерти ее отца Милосе
Яковлевича.

Рукопись сер. XIX в., театральная почки-
тавом, пер. 2 л. л., разн. 2 л., 5 л., 7 л., 8 л.

Отдельные места письма переводят
в текст и транслитерацию.

Поступило в 1948 г. от Л. П. Ан-
симович и является частью руко-
писного собрания Милосевова.

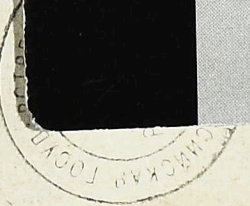


ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ Рос. биб-ки СССР им. Ленина	Общее колич-во листов
№ поступления: и 1140 - 1948 г.	2 л. л.

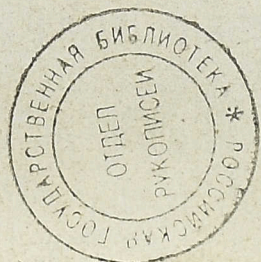
* ПРЕРАГОЛОЮ БЕЗНОМУ ИМН
ПНМОДЕНЧУ, ѿ ВСЕГЛУБОУАИ
ПЕЛЬСКОЕ БЛГОСЛОВЕНІЕ ПОСЛА
БЫТЬ НАМНОГА ЛѢТА ЖЕЛА
НАСМЕРТНО ОДРѢ И ЛЮБЕЗ
РОЖДЕНІА МОЕГО СНА ЕБСТ
РКОПЛАЧЕВНОЕ ПИСМЕЦО ПИСА
МИ СЛЕЗАМИ ѿМИВАТИ,
РЫДАТИ И ВАМ ПИСАТИ СМ
МОИМЪ ГОРЕСТНЫМЪ НАЧЕР
ЖАЛОСТНО РИДАЮ, ЗАКЛИ
РЦА ПНМОДЕА ІАКОВАНГА
СОКРУШЕНІЕМЪ СОКРУШАЮСА
ПРАЖА СМЕРТНАА ГОРЧА
ЗЕМНИА И ПОХОТИ ПЛОТЦЕ
НАСЪ ѿБРА, ЗАПѢМЪ ПА
ДѢАЪ ЗАМЕРЗАЮ, И ПЕВА
МА ЕДИНУ ПРЕБИВАТИ Н
ЕМЪ ГДѢ ЖАЛОСТЬ ѿНАСЪ ВА
ЛОЖИМЪ, ѿВЫ ИМНѢ ЛИШЕ
ЛЮБЕЗНАА МОА НАДЕЖДА



1
ЕВѢРАТУ
ОЧНОЕ РОДИ
НЫМЪ ВАМЪ
ДЕН ІАКОВАНГЪ
МИРЕННИ
АМЪ СІЕГО
КЛЛОСТНИ
ХАТИ ИГОРКО
ПО А СІМ
Ю ИМНОГО
АТЦО СПА
ХОЙ ОЧАХ
ХЪ КАСЪ
РЕШЕТИ
ѿ ВЛЕКАЕ
ДОБРЫ
АВНИК
И ИКАКУ
ІАБРА ВО
ТИ



1
* Предраголюбивому и многожеланному сыну моему Евстрату
Пимоденчу, во всеглубочайшей моей сердечности. Заочное роди-
тельское благословение посылаю — Зараблыв и благополучным вам
быть многа лета желаю — родитель твой Пимоденъ Яковакъ
на смертно одрѣ. И любезной мой благопокорный и смиренный
рождения моего сын Евстратъ ти — начинаю а вамъ сего
ркоплачевное писмецо писать — и лице свое многожалостны
ми слезами шмыгати, — шкончить своей воздыхати и горко
рыданьи и вамъ писать: сморщите любезнейшии что а сим
моимъ горестнымъ начертаніемъ васъ уведомляю и много
жалостно рыдаю. Залишеніемъ нашимъ почтеннѣмъ ста-
рца Пимоденъ Якованца — не вижу васъ своей очю
сокрушеніемъ сокрушаюся паче и шпомъ — како встѣхъ насъ
пача смертнаа горчаншаа чаша ждепъ. А светлы
Земниа и похоти плотскія и всакая прелесть ш влекае
насъ шбга. Запѣмъ паче и сердце перзаю что шдобры
дѣла замерзаю, и пѣва сожалею, что и шставили
ма едину пребывати и горкіа слезы проливати, и какъ
емъ гдѣ жалость шнасъ вложилъ — на всю надежду на бга во-
ложилъ, швы и мнѣ лишеной таковыа надежды —
любезная моя надежда повсѣгашная память



Евѣтра ти нечюломъ ваше речиво срѣце ково мы стобом
лишились и скѣмъ навѣки разлучились. по нигдѣ и нехви
димъ. и гласа его не слышимъ. Сѣубы моя жалостн
Сѣубы моя надежда и утѣха. и что кадомной садчила
ково а разлучилась любезная моя радость шочен мой
скрилась. и вѣрѣга га радостн своей и надежды лишилась
сударила собою ширѣ землю. Горкими и жалостными
гласомъ восплакала и умилно воскричала. и васы любезн
ныи мой на своа горкіа слезы призывала. прїи дн надежда
моя любезна^а скоро к намъ. и на своаго родителя поглат
дн. какъ шнъ снами навѣки разлучается и в темной
гробѣ полагается и совѣми заочно прощается. прїи
дн мое чадѣ. азъ тебѣ заочно и благѣваю и прощаю. и вѣ
помъ же тебѣ бытъ заперѣваю и помѣже бгѣ тебѣ
вѣрѣваю. іакоже и родитель твой. штомъ и писаніе съ
великими оутверженіемъ заклячило что вѣрѣга єдинной
и истинной вѣрѣ научило. вси стїи вѣрою оугаднша бгѣ
и пакн штомъ попишѣ вамъ. какъ хатѣла видѣти га
и послѣднее съ вами повѣсѣдоваи. но чакѣ изволнвшѣ те
ло вѣ колоубѣ бгѣ. и на него всю надежду возложн и пе
чалъ всю шложнлѣ. Но токмо проснлѣ и молнлѣ мене

и тебѣ дабы сотвори^{ли} шдше его помнновеніе. непожалѣи^{те} 2
шдше моей должнѣю мою часть шптческѣю какъ вамъ и з
вѣстнѣ что га вамъ припорѣчилѣ. и сколько имѣніа брѣчилѣ. 1
и а тебѣ заочно прошѣ любезное мое чадѣ пожалѣи своего
родителя. шдшли шимѣніа такъ же часть что тебѣ
такъ же имѣнѣ. пошли замною во шнѣ вѣки. да поне шѣмъ
избавлюса шмѣки вѣчннѣ. пописанномъ. и избавленіе мѣжю
свое ємѣ богатство. и тако заперѣгад сослезамн горкими
на дѣла на га и на пречнстѣю его мѣри прѣю бѣж. и глаго
лаше помогн чадѣ мое преволюбленное. исполни прошеніе
родителя своего. **В**о истинѣ аще іисѣва оудержиши оурочнѣю
мою часть. то вѣсма шскѣдѣши. понеже шптческѣе бла
гословеніе наполнаетѣ домъ. и тако прошѣ ннѣ в послѣ
днн часѣ моя жизни. сотвори милостѣ со мною. да прѣвѣ
детѣ на тебѣ мое отеческѣе навеки блгословеніе. и бѣде
ши блгвенѣ бгѣмъ. и повсѣмъ оумножитѣся. и великн приращѣ
ніемъ и зовнлѣтѣ невиднмою бжїею снлою шптческн блгвеніемъ
нипашѣ непохитнчѣ данн штнѣ несожжетѣ. да паче и бо
льше сепо и дѣш свою шмѣки и бавиши и мене велики шѣмъ
пользѣши. **П**ри томъ же траполанн. прекрестн лице свое
крестѣ шобразно. и положи рѣцѣ свои на терен. Сѣубы та
ковыа жалостн. какое было плачевное разлученіе и ти хѣе и
крошкѣе прѣставленіе. кто невозрыдаетѣ. и кто невопачеса

13
Тако вато разлученіа - какъ ѿ Заніи ходила и свѣтлымъ оубрежденіемъ
также и во время исхода дшн егѣ ѿки птичка ѿколо своего гнѣзъ
дѣшка едина прививалась. ѿнже проглагола знаешли сїе мое чадо
прелюбезное, и буди на васъ родительское мое благословеніе на вѣки нерѣ
шимо, ѿставайтесь и спайтесь - и только къ единому плещу пишется
и ѿмнѣ грѣшннѣмъ молитесь, понеже га чадо скорого смертнаго по
сеченіа - и свами болѣзненнаго разлученіа - еще глаголаше ѿ чадо
мое пре^злюбезное хотѣла бы га еще тебѣ глаголати, но не вижду пресе
бѣ, не за поручаю мнѣ во жителнице твоѣи, скажи чадо моему любез
ному, послѣднее мое приказаніе еже бо дѣтиа бѣга и почитати своихъ
родителен

